

MOMENTO DI CHIACCHIERARE

Devo ancora convalidare
il biglietto!

Ainda tenho que carimbar a passagem!

#12

1. “**Il treno alta velocità Frecciarossa 8974 di Trenitalia delle ore tredici e cinquanta diretto a Napoli Centrale è in partenza dal binario 7. Allontanarsi dalla linea Gialla.**”

“O trem de alta velocidade Frecciarossa 8974 de Trenitalia das treze e cinquenta com destino a estação Napoli Centrale partirá da plataforma 7. Se afastem da linha amarela.”

“Il treno alta velocità Frecciarossa 8974 di
Trenitalia delle ore tredici e cinquanta

*O trem de alta velocidade Frecciarossa 8974 de Trenitalia
das treze e cinquenta*

diretto a Napoli Centrale è in partenza
dal binario 7.

com destino a estação Napoli Centrale partirá da plataforma 7.

Allontanarsi dalla linea Gialla.”

Se afastem da linha amarela.”

2. **Mi scusi, forse Lei può darmi una mano.**

Me desculpe, talvez o senhor possa me ajudar.

3. **Mi dica. Ah, stai cercando la macchinetta per
obliterare il biglietto, vero?**

*Me diga. Ah, você está buscando a máquina para carimbar a
passagem, né?*

4. **Oh no, ancora tu!**

Oh não, você de novo!

5. Si, ancora io. Abbiamo cominciato con il piede sbagliato, ma voglio farmi perdonare. Sul tuo biglietto c'è scritto? Fammi vedere.

Sim, eu de novo. Começamos com o pé esquerdo, mas quero me redimir. O que está escrito na sua passagem? Deixa eu ver.

Si, ancora io. Abbiamo cominciato con il piede sbagliato, ma voglio farmi perdonare.

Sim, eu de novo. Começamos com o pé esquerdo, mas quero me redimir.

Sul tuo biglietto c'è scritto? Fammi vedere.

O que está escrito na sua passagem? Deixa eu ver.

6. **Guarda, solo perché il treno sta partendo e non so dove si trova l'obliteratrice.**

Olha, só porque o trem está partindo e não sei onde se encontra a máquina de carimbar.

7. **Dunque, Valentina Corsatto, biglietto sola andata per Napoli... L'obliteratore è proprio lì dietro di te, sulla destra.**

Então, Valentina Corsatto, passagem só ida para Nápoles... A máquina de carimbar fica ali atrás de você, à sua direita.

Dunque, Valentina Corsatto, biglietto sola
andata per Napoli...

Então, Valentina Corsatto, passagem só ida para Nápoles...

L'obliteratore è proprio lì dietro di te,
sulla destra.

A máquina de carimbar fica ali atrás de você, à sua direita.

8. **Grazie.**

Obrigada.

9. **Comunque, se sei in difficoltà puoi anche farlo
convalidare dal controllore a bordo.**

De qualquer forma, se você está com dificuldade, você pode
também validá-lo com o cobrador no trem.

10. **Capito, grazie della ditta.**

Entendi, obrigada pela dica.

11. **Valentina, non vuoi sapere il nome del furbacchione
che ti voleva rubare il posto nella fila?**

*Valentina, você não quer saber o nome do espertalhão
que quis roubar o seu lugar na fila?*

12. **Ah, ma quindi l'hai fatto apposta?! Va, va, saliamo
sul treno che sennò parte e ci lascia a piedi.**

*Ah, mas então você fez de propósito?! Vai, vai, vamos subir no trem
senão ele parte e deixa a gente a pé.*

L'ORA DELLA PRATICA ///

Italiano - Português

1. **“Il treno alta velocità Frecciarossa 8974 di Trenitalia delle ore tredici e cinquanta diretto a Napoli Centrale è in partenza dal binario 7. Allontanarsi dalla linea Gialla.”**
“O trem de alta velocidade Frecciarossa 8974 de Trenitalia das treze e cinquenta com destino a estação Napoli Centrale partirá da plataforma 7. Se afastem da linha amarela.”
2. **Mi scusi, forse Lei può darmi una mano.**
Me desculpe, talvez o senhor possa me ajudar.
3. **Mi dica. Ah, stai cercando la macchinetta per obliterare il biglietto, vero?**
Me diga. Ah, você está buscando a máquina para carimbar a passagem, né?
4. **Oh no, ancora tu!**
Oh não, você de novo!
5. **Si, ancora io. Abbiamo cominciato con il piede sbagliato, ma voglio farmi perdonare. Sul tuo biglietto c’è scritto? Fammi vedere.**
Sim, eu de novo. Começamos com o pé esquerdo, mas quero me redimir. O que está escrito na sua passagem? Deixa eu ver.
6. **Guarda, solo perché il treno sta partendo e non so dove si trova l’obliteratrice.**
Olha, só porque o trem está partindo e não sei onde se encontra a máquina de carimbar.

L'ORA DELLA PRATICA ///

7. Dunque, Valentina Corsatto, biglietto sola andata per Napoli... L'obliteratore è proprio lì dietro di te, sulla destra.
Então, Valentina Corsatto, passagem só ida para Nápoles... A máquina de carimbar fica ali atrás de você, à sua direita.

8. Grazie.
Obrigada.

9. Comunque, se sei in difficoltà puoi anche farlo convalidare dal controllore a bordo.

De qualquer forma, se você está com dificuldade, você pode também validá-lo com o cobrador no trem.

10. Capito, grazie della dritta.

Entendi, obrigada pela dica.

11. Valentina, non vuoi sapere il nome del furbacchione che ti voleva rubare il posto nella fila?

Valentina, você não quer saber o nome do espertalhão que quis roubar o seu lugar na fila?

12. Ah, ma quindi l'hai fatto apposta?! Va, va, saliamo sul treno che sennò parte e ci lascia a piedi.

Ah, mas então você fez de propósito?! Vai, vai, vamos subir no trem senão ele parte e deixa a gente a pé.

Somente Italiano

1. "Il treno alta velocità Frecciarossa 8974 di Trenitalia delle ore tredici e cinquanta diretto a Napoli Centrale è in partenza dal binario 7. Allontanarsi dalla linea Gialla."
2. Mi scusi, forse Lei può darmi una mano.
3. Mi dica. Ah, stai cercando la macchinetta per obliterare il biglietto, vero?
4. Oh no, ancora tu!
5. Si, ancora io. Abbiamo cominciato con il piede sbagliato, ma voglio farmi perdonare. Sul tuo biglietto c'è scritto? Fammi vedere.
6. Guarda, solo perché il treno sta partendo e non so dove si trova l'obliteratrice.
7. Dunque, Valentina Corsatto, biglietto sola andata per Napoli... L'obliteratore è proprio lì dietro di te, sulla destra.
8. Grazie.
9. Comunque, se sei in difficoltà puoi anche farlo convalidare dal controllore a bordo.
10. Capito, grazie della dritta.
11. Valentina, non vuoi sapere il nome del furbacchione che ti voleva rubare il posto nella fila?
12. Ah, ma quindi l'hai fatto apposta?! Va, va, saliamo sul treno che sennò parte e ci lascia a piedi.



Não esqueça de fazer a prática no
**MEMORIZATION
HACK**